

Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 47
23. septembra 2004

Obsah	I Akty, ktorých uverejnenie je povinné	
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1654/2004 z 22. septembra 2004, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny.....	1
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1655/2004 z 22. septembra 2004, ktorým sa stanovujú pravidlá pre prechod z voliteľného modulačného systému zriadeného článkom 4 nariadenia Rady (ES) č. 1259/1999 na povinný modulačný systém zriadený nariadením Rady (ES) č. 1782/2003.....	3
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 1656/2004 z 21. septembra 2004 o stanovení jednotkových hodnôt za účelom určenia colnej hodnoty určitých tovarov podliehajúcich skaze	6
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1657/2004 z 22. septembra 2004 o vydávaní dovozných licencií pre trstinový cukor v rámci niektorých colných kvót a preferenčných dohôd	12
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1658/2004 z 22. septembra 2004, ktorým sa určuje rozsah, v ktorom je možné prijať žiadosti o dovozné povolenia predložené v septembri 2004 na niektoré produkty na báze bravčového mäsa v rámci režimu, ktorý určujú dohody, ktoré uzatvorilo spoločenstvo s Bulharskom a Rumunskom	14
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1659/2004 z 22. septembra 2004, ktorým sa určuje rozsah, v akom možno prijať žiadosti o dovozné povolenia, predložené v septembri 2004 na niektoré produkty v sektore bravčového mäsa v rámci režimu, ktorý sa určuje nariadením Rady (ES) č. 774/94, ktorým sa otvárajú niektoré tarifné kvóty spoločenstva na bravčové mäso a niektoré ďalšie poľnohospodárske produkty a ustanovuje sa ich správa	16
	Nariadenie Komisie (ES) č. 1660/2004 z 22. septembra 2004, ktorým sa určuje rozsah, v akom možno vyhovieť žiadostiam o dovozné povolenia, predloženým v septembri 2004 v rámci dovozných tarifných kvót na niektoré produkty v sektore bravčového mäsa na obdobie od 1. októbra 2004 do 31. decembra 2004	18

Rada

2004/649/ES:

- ★ **Rozhodnutie Rady z 24. mája 2004, ktorým sa vymenúvajú dvaja členovia Spojeného kráľovstva a piati náhradníci Spojeného kráľovstva Výboru regiónov** 20

2004/650/ES:

- ★ **Rozhodnutie Rady z 13. septembra 2004, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 998/2003 o veterinárnych požiadavkách uplatniteľných na nekomerčné premiestňovanie spoločenských zvierat s cieľom zohľadniť prístupenie Malty ⁽¹⁾** 22

2004/651/ES:

- ★ **Rozhodnutie Rady z 13. septembra 2004, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 1999/70/ES o externých audítoroch národných centrálnych bánk, pokiaľ ide o externých audítorov Banca d'Italia** 23

2004/652/ES, Euratom:

- ★ **Rozhodnutie Rady z 13. septembra 2004 o vymenovaní nového člena Komisie Európskych spoločenstiev** 24

Komisia

2004/653/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie zo 16. septembra 2004, ktorým sa mení rozhodnutie Komisie č. 2001/376/ES týkajúce sa expedície mäsovej múčky cicavčieho pôvodu a súvisiacich produktov z Portugalska (oznámené pod číslom K(2004) 3463) ⁽¹⁾** 25



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1654/2004

z 22. septembra 2004,

ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny⁽¹⁾, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 23. septembra 2004.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 22. septembra 2004

Za Komisiu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1947/2002 (Ú. v. ES L 299, 1.11.2002, s. 17).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 22. septembra 2004, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)		
Kód KN	Kód tretích krajín ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	052	62,6
	999	62,6
0707 00 05	052	97,2
	096	12,9
	999	55,1
0709 90 70	052	89,1
	999	89,1
0805 50 10	052	76,3
	388	53,0
	508	37,1
	524	56,1
	528	44,4
	999	53,4
0806 10 10	052	82,7
	220	121,0
	400	170,3
	624	148,4
	999	130,6
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	71,2
	400	95,9
	508	68,9
	512	111,8
	528	86,4
	720	50,2
	804	84,3
	999	81,2
0808 20 50	052	105,0
	388	86,2
	999	95,6
0809 30 10, 0809 30 90	052	119,6
	999	119,6
0809 40 05	066	55,9
	094	29,3
	624	117,3
	999	67,5

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 2081/2003 (Ú. v. EÚ L 313, 28.11.2003, s. 11). Kód „999“ označuje „iné miesto pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1655/2004**z 22. septembra 2004,****ktorým sa stanovujú pravidlá pre prechod z voliteľného modulačného systému zriadeného článkom 4 nariadenia Rady (ES) č. 1259/1999 na povinný modulačný systém zriadený nariadením Rady (ES) č. 1782/2003**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1782/2003 z 29. septembra 2003, ktorým sa zriaďujú spoločné pravidlá pre systémy priamej podpory podľa Spoločnej poľnohospodárskej politiky a zriaďujú určité schémy podpory pre farmárov a mení nariadenie (EHS) č. 2019/93, (ES) č. 1452/2001, (ES) č. 1453/2001, (ES) č. 1454/2001, (ES) č. 1868/94, (ES) č. 1251/1999, (ES) č. 1254/1999, (ES) č. 1673/2000, (EHS) č. 2358/71 a (ES) č. 2529/2001⁽¹⁾, a hlavne na jeho článok 155,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 1782/2003 zrušilo a nahradilo nariadenie Rady (ES) č. 1259/1999⁽²⁾ od 1. mája 2004. Členské štáty môžu pokračovať v aplikácii dobrovoľnej modulácie stanovenej v článku 4 nariadenia (ES) č. 1259/1999 do 31. decembra 2004. Systém povinnej modulácie zavedený podľa novej schémy sa začína uplatňovať v roku 2005.
- (2) Miera povinnej modulácie podľa článku 10 nariadenia (ES) č. 1782/2003 bude v prvotnom štádiu nižšia než miera voliteľnej modulácie podľa článku 4 nariadenia (ES) č. 1259/1999 pre určité členské štáty. Tak by sa mohol vytvoriť deficit, pokiaľ ide o financovanie sprievodných opatrení podľa národných programov rozvoja vidieka, ktoré sú financované ďalšou podporou spoločenstva, ako je uvedené v článku 5 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1259/1999.
- (3) Dotknutým členským štátom by malo byť umožnené pokračovať v uplatňovaní voliteľnej modulácie po 31. decembri 2004, pokiaľ je potrebné na pokrytie finančných potrieb vyplývajúcich zo sprievodných opatrení schválených pred 1. januárom 2006.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 864/2004 (Ú. v. EÚ L 161, 30.4.2004, s. 48).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 113. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 41/2004 (Ú. v. EÚ L 6, 10.1.2004, s. 19).

- (4) Prechodné pravidlá sú preto potrebné na umožnenie prechodu z voliteľnej na povinnú moduláciu.

- (5) Na účely harmonického prechodu medzi plánovacími obdobiami by sa mali časové obmedzenia dostupnosti čiastok vyplývajúcych z voliteľnej modulácie rozšíriť do konca štvrtého finančného roka po roku, v ktorom sa čiastky zdržali. V tomto kontexte je vhodné, z dôvodov právnej čistoty, zmeniť článok 1 ods. 1 nariadenia Komisie (ES) č. 963/2001 zo 17. mája 2001 o podrobných pravidlách pre uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 1259/1999, pokiaľ ide o dodatočnú podporu spoločenstva a prenos informácií do Komisie⁽³⁾.

- (6) Berúc do úvahy zmenu článku 1 ods. 1 nariadenia Komisie (ES) č. 963/2001, je tiež nutné zmeniť článok 6 nariadenia Komisie (ES) č. 296/96⁽⁴⁾, ktorý sa týka údajov, ktoré sa budú prenášať členskými štátmi, a mesačného účtovania výdavkov financovaných v rámci Záručnej sekcie EPUZF, aby sa zabezpečila úplná aplikácia tohto článku na finančné prostriedky vyplývajúce z voliteľnej modulácie.

- (7) Nariadenia (ES) č. 963/2001 a (ES) č. 296/96 by sa preto mali podľa toho zmeniť.

- (8) Aby sa zabezpečila sledovateľnosť, finančný zdroj každého viacročného opatrenia by mal zostať ten istý, pokiaľ opatrenie neprestane platiť. Ak sú však finančné prostriedky vyplývajúce z voliteľnej modulácie zdržané, členskému štátu musí byť umožnené financovať viacročné opatrenia, ktoré naďalej prebiehajú, inými finančnými prostriedkami.

- (9) Aby sa zabezpečilo, že finančné prostriedky vyplývajúce z voliteľnej modulácie budú riadne spravované a kontrolované, členské štáty by mali viesť samostatný účet pre vybrané čiastky a ich použitie, v súlade s nariadením (ES) č. 296/96.

- (10) Opatrenia uvedené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre priame platby,

⁽³⁾ Ú. v. ES L 136, 18.5.2001, s. 4.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 39, 17.2.1996, s. 5. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2035/2003 (Ú. v. EÚ L 302, 20.11.2003, s. 6).

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Členské štáty, ktoré uplatnili redukcie v priamych platbách, ako je uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 1259/1999, môžu, okrem redukcí podľa článku 10 nariadenia (ES) č. 1782/2003, uplatniť dodatočné zníženie do výšky odhadovanej každý rok, ktorá bude potrebná na pokrytie rozdielu medzi dostupnou sumou, ako dôsledok redukcí podľa článku 10 nariadenia (ES) č. 1782/2003, a sumou potrebnou na financovanie výdavkov na sprievodné opatrenia podľa nariadenia (ES) č. 1257/1999⁽¹⁾, pre ktoré rozdelenie a použitie ďalšej podpory spoločenstva bolo schválené do 31. decembra 2005.

2. Celkové zníženie podpory farmárom s ohľadom na daný kalendárny rok, vyplývajúci z uplatnenia odseku 1, neprekročí 20 % celkovej sumy, ktorá by bola, pre daný odsek a článok 10 nariadenia (ES) č. 1782/2003, poskytnutá farmárom s ohľadom na predmetný kalendárny rok.

3. Sprievodné opatrenia uvedené v odseku 1 budú opatreniami podľa článkov 10 až 12 (predčasný odchod do dôchodku), 13 až 21 (menej zvýhodňované oblasti a oblasti s environmentálnymi obmedzeniami), 21a až 21d (plnenie noriem), 22 až 24 (agroprostredie a podpora zvierat), 24a až 24d (kvalita potravín) a 31 (zalesnenie) nariadenia (ES) č. 1257/1999.

4. Ďalšie zníženie ustanovené v odseku 1 sa môže uplatniť na regionálnej úrovni.

5. Ustanovenia uvedené v článku 48 ods. 2 nariadenia Komisie (ES) č. 817/2004⁽²⁾ sa uplatnia *mutatis mutandis* na schválenie rozdelenia a použitia čiastok zadržaných v súlade s odsekom 1.

Článok 2

Bez toho, aby tým bol dotknutý článok 77 nariadenia Komisie (ES) č. 796/2004⁽³⁾, výška ďalšieho zníženia ustanovená v článku 1 sa vypočíta na základe čiastok priamych platieb, na ktoré by mal farmár nárok pred aplikovaním akýchkoľvek znížení alebo vylúčení podľa článkov 6 a 24 nariadenia (ES) č. 1782/2003 alebo, v prípade schém pomoci uvedených v prílohe I nariadenia, ktoré však nespádajú pod tituly III a IV daného nariadenia, podľa špecifickej legislatívy, ktorá sa na ne vzťahuje.

Článok 3

1. Čiastky zadržané v súlade s článkom 1 tohto nariadenia a článkom 4 nariadenia (ES) č. 1259/1999 sa použijú na úhradu ďalšej podpory spoločenstva najneskôr do konca štvrtého finančného roka po roku, v ktorom boli zadržané.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 80. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 583/2004 (Ú. v. EÚ L 91, 30.3.2004, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 153, 30.4.2004, s. 30.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 141, 30.4.2004, s. 18.

2. Percentuálny podiel príspevku spoločenstva na opatrenia financované čiastkami zadržanými v súlade s článkom 1 bude ten istý, ako je uvedené v dokumente plánovania rozvoja vidieka pre predmetné opatrenie.

3. Viacročné opatrenie nebude striedavo financované jeden rok podporou spoločenstva uvedenou v článku 48 ods. 1 písm. a) nariadenia (ES) č. 817/2004 a druhý rok finančnými prostriedkami z ďalšieho zníženia podľa tohto nariadenia.

Avšak, ak sú finančné prostriedky vyplývajúce zo zníženia podľa tohto nariadenia vyčerpané, členský štát môže financovať viacročné opatrenie, pokiaľ neskončí jeho platnosť podľa Záručnej sekcie EPUZF podľa nariadenia (ES) č. 1257/1999.

Článok 4

Ustanovenia uvedené v článkoch 2 a 3 ods. 6a písm. b) nariadenia (ES) č. 296/96 sa uplatnia *mutatis mutandis* na účtovanie zadržaných čiastok a výdavkov vytvorených podľa tohto nariadenia.

Článok 5

Členské štáty predložia Komisii do 30. septembra každého roka aktualizáciu rozdelenia zadržaných čiastok v súlade s článkom 1 spolu s prehľadom výdavkov uvedených v článku 55 nariadenia (ES) č. 817/2004.

Článok 6

Článok 1 ods. 1 nariadenia (ES) č. 963/2001 sa nahrádza nasledovným článkom:

„1. Čiastky zadržané v súlade s článkom 3 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1259/1999 sa použijú na úhradu ďalšej podpory spoločenstva ustanovenej v článku 5 ods. 2 daného nariadenia najneskôr do konca tretieho finančného roka po roku, v ktorom boli zadržané.“

Článok 7

Článok 6 nariadenia (ES) č. 296/96 sa nahrádza nasledovným článkom:

„Článok 6

Čiastky zadržané v súlade s článkami 3 a 4 nariadenia (ES) č. 1259/1999 alebo článkom 1 nariadenia Komisie (ES) č. 1655/2004^(*) a možné úroky z nich, ktoré neboli zaplatené podľa článku 1 nariadenia (ES) č. 963/2001 alebo článku 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1655/2004, sa odpočítajú od záloh súvisiacich s októbrovým výdavkom predmetného finančného roka.

^(*) Ú. v. EÚ L 298, 23.9.2004, s. 3.“

Článok 8

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretí deň odo dňa jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Bude sa uplatňovať od 1. januára 2005. Články 3 ods. 1 a 6 sa však budú uplatňovať od 15. októbra 2004.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 22. septembra 2004

Za Komisiu
Franz FISCHLER
člen Komisie

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1656/2004**z 21. septembra 2004****o stanovení jednotkových hodnôt za účelom určenia colnej hodnoty určitých tovarov podliehajúcich skaze**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

zo zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

zo zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92 z 12. októbra 1992⁽¹⁾, ktorým sa ustanovuje Colný kódex spoločenstva,zo zreteľom na nariadenie Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993 ktorým sa ustanovujú vykonávacie pravidlá k nariadeniu (EHS) č. 2913/92⁽²⁾, a osobitne jeho článok 173 ods. 1,

keďže:

- (1) Články 173 až 177 nariadenia (EHS) č. 2454/93 predpokladajú, že Komisia pravidelne stanoví jednotkové hodnoty pre tovary uvedené v klasifikácii obsiahnutej v prílohe č. 26 uvedeného nariadenia.

- (2) Uplatnenie pravidiel a kritérií stanovených vo vyššie uvedených článkoch na skutočnosti oznámené Komisii na základe článku 173 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 2454/93, má za následok stanovenie jednotkových hodnôt pre dotknuté tovary v rámci prílohy k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Jednotkové hodnoty, ktoré predpokladá článok 173 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2454/93, sú stanovené v tabulke prílohy tohto nariadenia.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 24. septembra 2004.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné v každom členskom štáte.

V Bruseli 21. septembra 2004

Za Komisiu

Olli REHN

člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 302, 19.10.1992, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2700/2000 (Ú. v. ES L 311, 12.12.2000, s. 17).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 2286/2003 (Ú. v. EÚ L 343, 31.12.2003, s. 1).

PRÍLOHA

Kód	Opis Druhy, odrody, kód KN	Hodnota jednotných cien na 100 kg					
		EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
1.10	Nové zemiaky 0701 90 50	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.30	Cibuľa (iná ako sadzačka) 0703 10 19	38,49 132,90 350,61	22,21 25,42 26,18	1 210,59 16,46	286,32 167,40	602,24 9 235,68	9 533,20 1 536,52
1.40	Cesnak 0703 20 00	96,59 333,49 879,81	55,74 63,80 65,69	3 037,83 41,30	718,50 420,08	1 511,25 23 175,88	23 922,49 3 855,73
1.50	Pór ex 0703 90 00	45,21 156,10 411,82	26,09 29,86 30,75	1 421,94 19,33	336,31 196,63	707,38 10 848,14	11 197,61 1 804,78
1.60	Kel 0704 10 00	—	—	—	—	—	—
1.80	Kapusta biela a kapusta červená 0704 90 10	32,61 112,60 297,05	18,82 21,54 22,18	1 025,65 13,94	242,58 141,83	510,24 7 824,77	8 076,84 1 301,79
1.90	Brokolica (<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botytis</i> (L.) Alef. var. <i>italica</i> Plenck) ex 0704 90 90	61,43 212,11 559,57	35,45 40,57 41,78	1 932,10 26,27	456,97 267,18	961,17 14 740,13	15 214,98 2 452,29
1.100	Čínska kapusta ex 0704 90 90	75,36 260,20 686,46	43,49 49,78 51,25	2 370,22 32,22	560,60 327,76	1 179,13 18 082,63	18 665,16 3 008,37
1.110	Hlávkový šalát 0705 11 00	—	—	—	—	—	—
1.130	Mrkva ex 0706 10 00	26,74 92,33 243,58	15,43 17,66 18,19	841,03 11,43	198,92 116,30	418,39 6 416,26	6 622,96 1 067,46
1.140	Redkovka ex 0706 90 90	44,01 151,96 400,89	25,40 29,07 29,93	1 384,20 18,82	327,39 191,41	688,61 10 560,20	10 900,40 1 756,88
1.160	Hrach (<i>Pisum sativum</i>) 0708 10 00	450,17 1 554,34 4 100,62	259,79 297,34 306,16	14 158,67 192,49	3 348,75 1 957,91	7 043,59 108 017,67	111 497,46 17 970,68

Kód	Opis	Hodnota jednotných cien na 100 kg					
	Druhy, odrody, kód KN	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
1.170	Fazuľa:						
1.170.1	— Fazuľa (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) ex 0708 20 00	85,72 295,97 780,83	49,47 56,62 58,30	2 696,07 36,65	637,66 372,82	1 341,23 20 568,51	21 231,13 3 421,94
1.170.2	— Fazuľa (<i>Phaseolus</i> spp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus</i> Savi) ex 0708 20 00	128,20 442,65 1 167,79	73,98 84,68 87,19	4 032,15 54,82	953,67 557,58	2 005,89 30 761,59	31 752,58 5 117,74
1.180	Bôby ex 0708 90 00	—	—	—	—	—	—
1.190	Artičoky 0709 10 00	—	—	—	—	—	—
1.200	Asperges						
1.200.1	— zelená ex 0709 20 00	274,42 947,52 2 499,73	158,37 181,26 186,63	8 631,11 117,34	2 041,39 1 193,54	4 293,77 65 847,46	67 968,74 10 954,91
1.200.2	— ostatná ex 0709 20 00	455,13 1 571,47 4 145,82	262,66 300,61 309,53	14 314,75 194,61	3 385,67 1 979,50	7 121,24 109 208,44	112 726,60 18 168,79
1.210	Baklažán (ľuľok) 0709 30 00	85,28 294,46 776,84	49,22 56,33 58,00	2 682,28 36,47	634,40 370,92	1 334,37 20 463,34	21 122,57 3 404,45
1.220	Zeler rebrový (<i>Apium graveolens</i> L., var. <i>dulce</i> (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	83,53 288,41 760,88	48,21 55,17 56,81	2 627,19 35,72	621,37 363,30	1 306,96 20 043,02	20 688,71 3 334,52
1.230	Kuriatka 0709 59 10	553,21 1 910,12 5 039,25	319,26 365,40 376,24	17 399,56 236,55	4 115,27 2 406,08	8 655,86 132 742,74	137 019,05 22 084,14
1.240	Sladká paprika 0709 60 10	85,99 296,92 783,33	49,63 56,80 58,48	2 704,68 36,77	639,70 374,01	1 345,51 20 634,26	21 298,99 3 432,88
1.250	Fenikel 0709 90 50	—	—	—	—	—	—
1.270	Sladké zemiaky, celé, čerstvé (určené na ľudskú konzumáciu) 0714 20 10	82,79 285,86 754,15	47,78 54,68 56,31	2 603,93 35,40	615,87 360,08	1 295,39 19 865,60	20 505,58 3 305,00
2.10	Jedlé gaštany (<i>Castanea</i> spp.), čerstvé ex 0802 40 00	—	—	—	—	—	—
2.30	Ananás, čerstvý ex 0804 30 00	110,17 380,39 1 003,54	63,58 72,77 74,93	3 465,03 47,11	819,53 479,16	1 723,77 26 435,00	27 286,61 4 397,94

Kód	Opis Druhy, odrody, kód KN	Hodnota jednotných cien na 100 kg					
		EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.40	Avokádo, čerstvé ex 0804 40 00	209,21	120,74	6 580,11	1 556,30	3 273,45	51 817,45
		722,36	138,18	89,46	909,92	50 200,25	8 351,72
		1 905,73	142,28				
2.50	Guajavy a mangá, čerstvé ex 0804 50	—	—	—	—	—	—
2.60	Sladké pomaranče, čerstvé:						
2.60.1	— Krvavé a polokrvavé 0805 10 10	52,21	30,13	1 642,11	388,38	816,91	12 931,37
		180,27	34,48	22,32	227,08	12 527,79	2 084,22
		475,59	35,51				
2.60.2	— Druhy Navel, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita and Hamllins 0805 10 30	59,12	34,12	1 859,48	439,80	925,04	14 643,11
		204,13	39,05	25,28	257,14	14 186,11	2 360,11
		538,54	40,21				
2.60.3	— Ostatné 0805 10 50	61,01	35,21	1 918,89	453,85	954,60	15 110,96
		210,66	40,30	26,09	265,35	14 639,35	2 435,52
		555,75	41,49				
2.70	Mandarinky (vrátane druhov tangerines and satsumas), čerstvé; klementínky, wilkingy a podobné citrusové hybridy, čerstvé:						
2.70.1	— Klementinky ex 0805 20 10	76,23	43,99	2 397,67	567,09	1 192,78	18 881,34
		263,22	50,35	32,60	331,56	18 292,06	3 043,21
		694,41	51,85				
2.70.2	— Monreales a satsumas ex 0805 20 30	71,72	41,39	2 255,74	533,52	1 122,17	17 763,61
		247,63	47,37	30,67	311,93	17 209,21	2 863,06
		653,30	48,78				
2.70.3	— Mandarinky a wilkingy ex 0805 20 50	78,06	45,05	2 455,00	580,65	1 221,30	19 332,79
		269,51	51,56	33,38	339,49	18 729,42	3 115,98
		711,02	53,09				
2.70.4	— Tangerines a ostatné ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	67,64	39,03	2 127,33	503,15	1 058,29	16 752,38
		233,54	44,67	28,92	294,17	16 229,55	2 700,08
		616,11	46,00				
2.85	Limety (<i>Citrus aurantifolia</i> , <i>Citrus latifolia</i>), čerstvé 0805 50 90	176,82	102,04	5 561,40	1 315,36	2 766,66	43 795,22
		610,53	116,79	75,61	769,05	42 428,39	7 058,73
		1 610,69	120,26				
2.90	Grapefruit, čerstvé:						
2.90.1	— biele ex 0805 40 00	34,21	19,74	1 075,95	254,48	535,26	8 472,93
		118,12	22,60	14,63	148,79	8 208,50	1 365,63
		311,62	23,27				
2.90.2	— ružové ex 0805 40 00	73,00	42,13	2 296,07	543,06	1 142,24	18 081,23
		252,06	48,22	31,22	317,51	17 516,93	2 914,26
		664,99	49,65				

Kód	Opis	Hodnota jednotných cien na 100 kg					
	Druhy, odrody, kód KN	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.100	Stolové hrozno 0806 10 10	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.110	Vodové melóny 0807 11 00	40,45 139,67 368,46	23,34 26,72 27,51	1 272,23 17,30	300,90 175,93	632,90 9 705,98	10 018,66 1 614,76
2.120	Melóny (iné ako vodové melóny):						
2.120.1	— Druhy Amarillo, Cuper, Honey Dew (vrátane Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (vrátane Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	58,53 202,08 533,12	33,78 38,66 39,80	1 840,77 25,03	435,37 254,55	915,74 14 043,36	14 495,77 2 336,37
2.120.2	— Ostatné ex 0807 19 00	96,47 333,10 878,77	55,67 63,72 65,61	3 034,24 41,25	717,65 419,59	1 509,46 23 148,48	23 894,21 3 851,17
2.140	Hrušky						
2.140.1	— Hrušky – Nashi (<i>Pyrus pyrifolia</i>), Hrušky – Ya (<i>Pyrus bretschneideri</i>) ex 0808 20 50	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.140.2	— Ostatné ex 0808 20 50	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.150	Marhule 0809 10 00	130,80 451,64 1 191,51	75,49 86,40 88,96	4 114,06 55,93	973,04 568,91	2 046,64 31 386,52	32 397,63 5 221,71
2.160	Čerešne 0809 20 95 0809 20 05	502,98 1 736,69 4 581,70	290,27 332,22 342,08	15 819,73 215,07	3 741,62 2 187,61	7 869,93 120 690,05	124 578,09 20 078,96
2.170	Broskyne 0809 30 90	111,40 384,64 1 014,75	64,29 73,58 75,76	3 503,75 47,63	828,69 484,51	1 743,03 26 730,43	27 591,55 4 447,09
2.180	Nektarinky ex 0809 30 10	111,40 384,64 1 014,75	64,29 73,58 75,76	3 503,75 47,63	828,69 484,51	1 743,03 26 730,43	27 591,55 4 447,09
2.190	Slivky 0809 40 05	70,70 244,11 644,01	40,80 46,70 48,08	2 223,66 30,23	525,93 307,50	1 106,21 16 964,47	17 510,98 2 822,34
2.200	Jahody 0810 10 00	112,40 388,09 1 023,86	64,87 74,24 76,44	3 535,20 48,06	836,13 488,86	1 758,68 26 970,38	27 839,23 4 487,01

Kód	Opis Druhy, odrody, kód KN	Hodnota jednotných cien na 100 kg					
		EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.205	Maliny 0810 20 10	304,95	175,99	9 591,29	2 268,49	4 771,43	75 530,02
		1 052,93	201,42	130,40	1 326,32	73 172,75	12 173,60
		2 777,82	207,40				
2.210	Plody druhu <i>Vaccinium myrtillus</i> 0810 40 30	1 605,61	926,60	50 499,65	11 943,97	25 122,34	397 677,48
		5 543,85	1 060,51	686,56	6 983,28	385 266,12	64 095,95
		14 625,66	1 091,98				
2.220	Kiwi (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 50 00	139,53	80,52	4 388,38	1 037,92	2 183,11	34 557,85
		481,76	92,16	59,66	606,84	33 479,31	5 569,89
		1 270,96	94,89				
2.230	Granátové jablká ex 0810 90 95	209,23	120,75	6 580,65	1 556,43	3 273,71	51 821,64
		722,42	138,20	89,47	910,00	50 204,31	8 352,39
		1 905,88	142,30				
2.240	Kaki (vrátane tzv. <i>Sharon fruit</i>) ex 0810 90 95	322,87	186,33	10 154,91	2 401,80	5 051,82	79 968,44
		1 114,81	213,26	138,06	1 404,26	77 472,66	12 888,97
		2 941,06	219,58				
2.250	Liči ex 0810 90	—	—	—	—	—	—

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1657/2004**z 22. septembra 2004****o vydávaní dovozných licencií pre trstinový cukor v rámci niektorých colných kvót a preferenčných dohôd**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnej organizácii trhu v sektore cukru⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1095/96 z 18. júna 1996 o implementácii koncesii stanovených v zozname CXL vypracovanom bezprostredne po závere rokovaní GATT XXIV.6⁽²⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1159/2003 z 30. júna 2003, ktorým sa na hospodárske roky 2003/2004, 2004/2005 a 2005/2006 stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania na dovoz trstinového cukru v rámci niektorých colných kvót a preferenčných dohôd a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1464/95 a nariadenie (ES) č. 779/96⁽³⁾, a najmä jeho článok 5 ods. 3,

keďže:

- (1) Článok 9 nariadenia (ES) č. 1159/2003 stanovuje pravidlá týkajúce sa určenia povinností pri dodávkach produktov kódu NC 1701 s nulovou colnou sadzbou, vyjadrených ekvivalentom bieleho cukru, pre dovozy pochádzajúce z krajín, ktoré sú signatármi protokolu AKT a dohody s Indiou.
- (2) Článok 16 nariadenia (ES) č. 1159/2003 stanovuje pravidlá týkajúce sa určenia colných kvót na produkty kódu KN 1701 11 10 s nulovou colnou sadzbou, vyjadrených ekvivalentom bieleho cukru, pre dovozy pochá-

dzajúce z krajín, ktoré sú signatármi protokolu AKT a dohody s Indiou.

- (3) Článok 22 nariadenia (ES) č. 1159/2003 otvára colné kvóty na produkty kódu KN 1701 11 10 s colnou sadzbou 98 eur na každú tonu pre dovozy pochádzajúce z Brazílie, Kuby a ostatných tretích krajín.
- (4) Žiadosti o vydanie dovozných licencií na celkové množstvo prevyšujúce povinné množstvo dodávky pre príslušnú krajinu, určené podľa článku 9 nariadenia (ES) č. 1159/2003 pre preferenčný cukor AKT-India, boli v týždni od 13. do 17. septembra 2004 predložené kompetentným úradom v súlade s článkom 5 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1159/2003.
- (5) Za týchto okolností Komisia musí určiť redukčný koeficient, ktorý umožní výdaj licencií v pomere k disponibilnému množstvu, a uviesť, že uvedený limit bol dosiahnutý,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Pre žiadosti o dovozné licencie predložené v týždni od 13. do 17. septembra 2004 v zmysle článku 5 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1159/2003 sa licencie vydávajú v rozmedzí množstvových limitov uvedených v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 23. septembra 2004.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 22. septembra 2004

Za Komisiu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 39/2004 (Ú. v. EÚ L 6, 10.1.2004, s. 2).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 146, 20.6.1996, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 162, 1.7.2003, s. 25. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1409/2004 (Ú. v. EÚ L 256, 3.8.2004, s. 11).

PRÍLOHA

Preferenčný cukor AKT-INDIA
Hlava II nariadenia (ES) č. 1159/2003
Hospodársky rok 2004/2005

Príslušná krajina	% na vydanie na požadované množstvá v týždni od 13.-17.9.2004	Limit	
Barbados	100	Dosiahnutý	
Belize	100		
Kongo	100		
Fidži	100		
Guyana	100		
India	98,9710		
Pobrežie Slonoviny	100		
Jamajka	100		
Keňa	100		
Madagaskar	100		
Malawi	100		
Maurícius	100		
Sv.Krištof a Nevis	100		
Svazijsko	100		
Tanzánia	100		
Trinidad a Tobago	100		
Zambia	100		
Zimbabwe	0		Dosiahnutý

Špeciálny preferenčný cukor
Hlava III nariadenia (ES) č. 1159/2003
Hospodársky rok 2004/2005

Príslušná krajina	% na vydanie na požadované množstvá v týždni od 13.-17.9.2004	Limit
India	100	
Ostatné	100	

Koncesný cukor CXL
Hlava IV nariadenia (ES) č. 1159/2003
Hospodársky rok 2004/2005

Príslušná krajina	% na vydanie na požadované množstvá v týždni od 13.-17.9.2004	Limit
Brazília	0	Dosiahnutý
Kuba	100	
Ostatné tretie krajiny	0	Dosiahnutý

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1658/2004**z 22. septembra 2004,****ktorým sa určuje rozsah, v ktorom je možné prijať žiadosti o dovozné povolenia predložené v septembri 2004 na niektoré produkty na báze bravčového mäsa v rámci režimu, ktorý určujú dohody, ktoré uzatvorilo spoločenstvo s Bulharskom a Rumunskom**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1898/97 z 29. septembra 1997 ustanovujúce v sektore bravčového mäsa pravidlá uplatňovania v rámci režimu, ktorý určujú dohody, ktoré uzatvorilo spoločenstvo s Poľskou republikou, Maďarskou republikou, Českou republikou, Slovenskom, Bulharskom a Rumunskom⁽¹⁾, najmä na jeho článok 4 odsek 5,

keďže:

- (1) Žiadosti o dovozné povolenia predložené na štvrtý štvrtrok 2004 sa vzťahujú na menšie alebo rovnaké množstvo, ako je disponibilné množstvo, a je im možné plne vyhovieť.
- (2) Určí sa prebytok, ktorý sa pripočíta k disponibilnému množstvu na nasledujúce obdobie.
- (3) Odporúča sa, aby prevádzkovatelia upriamili pozornosť na skutočnosť, že povolenia sa môžu použiť len na

produkty, ktoré zodpovedajú všetkým veterinárnym ustanoveniam, ktoré v súčasnosti v spoločenstve platia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. V zmysle prílohy I sa žiadostiam o dovozné povolenia, predloženým na obdobie od 1. októbra do 31. decembra 2004 podľa nariadenia (ES) č. 1898/97, vyhovie.

2. Na obdobie od 1. januára do 31. marca 2005 sa žiadosti o dovozné povolenia môžu predkladať na celkové množstvo v zmysle prílohy II, v súlade s ustanoveniami nariadenia (ES) č. 1898/97.

3. Povolenia sa môžu použiť len na produkty, ktoré zodpovedajú všetkým veterinárnym ustanoveniam, ktoré v súčasnosti v spoločenstve platia.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. októbra 2004.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 22. septembra 2004

Za Komisiu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 267, 30.9.1997, s. 58. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 333/2004 (Ú. v. EÚ L 60, 27.2.2004, s. 12).

PRÍLOHA I

Skupina	Percento prijatia žiadostí o dovozné povolenia predložených na obdobie od 1. októbra do 31. decembra 2004
B1	100,0
15	100,0
16	100,0
17	100,0

PRÍLOHA II

(v t)

Skupina	Celkové disponibilné množstvo na obdobie od 1. januára do 31. marca 2005
B1	2 625,0
15	823,8
16	1 593,8
17	11 718,8

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1659/2004**z 22. septembra 2004,**

ktorým sa určuje rozsah, v akom možno prijať žiadosti o dovozné povolenia, predložené v septembri 2004 na niektoré produkty v sektore bravčového mäsa v rámci režimu, ktorý sa určuje nariadením Rady (ES) č. 774/94, ktorým sa otvárajú niektoré tarifné kvóty spoločenstva na bravčové mäso a niektoré ďalšie poľnohospodárske produkty a ustanovuje sa ich správa

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1432/94 z 22. júna 1994, ktoré v sektore bravčového mäsa ustanovuje pravidlá uplatňovania dovozného režimu, ktorý určuje nariadenie Rady (ES) č. 774/94, ktorým sa otvárajú niektoré tarifné kvóty spoločenstva na bravčové mäso a niektoré ďalšie poľnohospodárske produkty a ustanovuje sa ich správa⁽¹⁾, najmä na jeho článok 4 ods. 4,

keďže:

- (1) Žiadosti o dovozné povolenia, predložené na štvrtý štvrtrok 2004, sa vzťahujú na množstvo, ktoré je menšie, ako je disponibilné množstvo, a môže sa im plne vyhovieť.

- (2) Odporúča sa, aby prevádzkovatelia upriamili pozornosť na skutočnosť, že povolenia sa môžu použiť len na produkty, ktoré zodpovedajú všetkým veterinárnym ustanoveniam, ktoré v súčasnosti v spoločenstve platia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. V zmysle prílohy k tomuto nariadeniu sa žiadostiam o dovozné povolenia, predloženým na obdobie od 1. októbra do 31. decembra 2004 v zmysle nariadenia (ES) č. 1432/94, vyhovuje.

2. Povolenia sa môžu použiť len na produkty, ktoré zodpovedajú všetkým veterinárnym ustanoveniam, ktoré v súčasnosti v spoločenstve platia.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. októbra 2004.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 22. septembra 2004

Za Komisiu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 156, 23.6.1994, s. 14. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 332/2004 (Ú. v. EÚ L 60, 27.2.2004, s. 10).

PRÍLOHA

Skupina	Percento prijatia žiadostí o dovozné povolenia, predložených na obdobie od 1. októbra do 31. decembra 2004
1	100,00

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1660/2004**z 22. septembra 2004,****ktorým sa určuje rozsah, v akom možno vyhovieť žiadostiam o dovozné povolenia, predloženým v septembri 2004 v rámci dovozných tarifných kvót na niektoré produkty v sektore bravčového mäsa na obdobie od 1. októbra 2004 do 31. decembra 2004**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

Článok 1

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1458/2003 z 18. augusta 2003, ktorým sa otvárajú dovozné tarifné kvóty v sektore bravčového mäsa a ustanovuje sa ich správa⁽¹⁾, najmä na jeho článok 5 ods. 6,

1. V rozsahu, ktorý určuje príloha I, sa žiadostiam o dovozné povolenia, predloženým na obdobie od 1. októbra do 31. decembra 2004 v zmysle nariadenia (ES) č. 1458/2003, vyhovie.

keďže:

2. Žiadosti o dovozné povolenia na obdobie od 1. januára do 31. marca 2005 je možno predkladať na celkové množstvo v zmysle prílohy II, v súlade s ustanoveniami nariadenia (ES) č. 1458/2003.

(1) Žiadosti o dovozné povolenia, predložené na štvrtý štvrtrok 2004, sa vzťahujú na menšie množstvo, ako je disponibilné množstvo, a môže sa im plne vyhovieť.

Článok 2

(2) Určí sa prebytok, ktorý sa pripočíta k disponibilnému množstvu na nasledujúce obdobie,

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. októbra 2004.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 22. septembra 2004

Za Komisiu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo⁽¹⁾ Ú. v. ES L 208, 19.8.2003, s. 3.

PRÍLOHA I

Skupina	Percento prijatia žiadostí o dovozné povolenia, predložených na obdobie od 1. októbra do 31. decembra 2004
G2	100
G3	100
G4	100
G5	100
G6	100
G7	100

PRÍLOHA II

(t)

Skupina	Celkové disponibilné množstvo na obdobie od 1. januára do 31. marca 2005
G2	23 013,0
G3	3 737,5
G4	2 250,0
G5	4 575,0
G6	11 250,0
G7	4 102,3

II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

RADA

ROZHODNUTIE RADY

z 24. mája 2004,

ktorým sa vymenúvajú dvaja členovia Spojeného kráľovstva a piati náhradníci Spojeného kráľovstva
Výboru regiónov

(2004/649/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

Jediný článok

Do Výboru regiónov sa vymenúvajú na zvyšok ich funkčného obdobia, ktoré uplynie 25. januára 2006,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej článok 263,

a) za členov:

so zreteľom na návrh vlády Spojeného kráľovstva,

1. Jack McCONNELL

First Minister Scottish Parliament,

keďže:

ktorý nahradí Irene OLDFATHER

(1) Rada 22. januára 2002 prijala rozhodnutie, ktorým sa vymenúvajú členovia a náhradníci Výboru regiónov⁽¹⁾.

2. Corrie McCHORD

Leader of Stirling Council,

(2) Po uplynutí mandátu Christiny MAY sa uvoľnilo miesto člena Výboru regiónov, o čom bola Rada informovaná 24. júla 2003, po uplynutí mandátov Diany BUNYAN, Hughha HALCRO JOHNSTONA a Ireney McGUGAN sa uvoľnili tri miesta náhradníkov Výboru regiónov, o čom bola Rada informovaná 24. júla 2003; po odstúpení Ireney OLDFATHER sa uvoľnilo miesto člena, o čom bola Rada informovaná 5. mája 2004 a po nominácii za riadnych členov Jacka McCONNELLA a Corrie McCHORDA sa uvoľnili dve miesta náhradníkov,

ktorý nahradí Christine MAY

b) za náhradníkov:

1. Helen HOLLAND

Bristol City Council,

ROZHODLA TAKTO:

namiesto Diane BUNYAN

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 24, 26.1.2002, s. 38.

2. Nicola STURGEON
Scottish Parliament,
ktorý nahradí Irene McGUGAN

3. Jim McCABE
North Lanarkshire Council,
ktorý nahradí Corrie McCHORD

4. Andrew CAMPBELL
Leader of Dumfries and Galloway Council,
ktorý nahradí Hugh Halcro-Johnston

5. Irene OLDFATHER
Scottish Parliament,
ktorý nahradí Jacka McCONNELLA.

V Bruseli 24. mája 2004

Za Radu
predseda
D. AHERN

ROZHODNUTIE RADY

z 13. septembra 2004,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 998/2003 o veterinárnych požiadavkách uplatniteľných na nekomerčné premiestňovanie spoločenských zvierat s cieľom zohľadniť prístupenie Malty

(Text s významom pre EHP)

(2004/650/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na Akt o prístupení z roku 2003⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 57,

keďže:

- (1) Pre niektoré právne akty prijaté Európskou úniou, ktoré ostávajú v platnosti po 1. máji 2004 a vyžadujú úpravu z dôvodu prístúpenia, neboli v akte o prístupení z roku 2003 ustanovené potrebné úpravy, najmä v jeho prílohe II.
- (2) Medzi tieto právne akty patrí nariadenie (ES) č. 998/2003⁽²⁾, ktoré stanovuje veterinárne podmienky, ktoré platia najmä pre nekomerčné premiestňovanie domácich psov, mačiek a fretiek.
- (3) Malta, ktorá si až dodnes zachovala systém 6 mesačnej karantény na dovoz príslušných druhov zvierat, sa vzdala od 3. júla 2004 tohto režimu, aby transponovala a vykonala nariadenie (ES) č. 998/2003.
- (4) V priebehu rokovaní o rozšírení EÚ bola Malta uznaná za ostrov bez výskytu besnoty, ktorý je v podobnej zdravotnej situácii ako Írsko, Spojené kráľovstvo a Švédsko, a preto sa s ňou má zaobchádzať rovnakým spôsobom ako s týmito tromi členskými štátmi.
- (5) Na základe nariadenia (ES) č. 998/2003, ktoré rozdeľuje členské štáty na dve kategórie podľa tradičného spôsobu boja proti besnote, bolo Švédsku, Írsku a Spojenému kráľovstvu udelené prechodné obdobie piatich rokov pre kontrolu psov, mačiek a fretiek, ktoré vstupujú na ich územie.

(6) Je preto potrebné, aby Malta bola doplnená do zoznamu členských štátov, ktorým bolo udelené prechodné obdobie podľa nariadenia (ES) č. 998/2003.

(7) Preto by malo byť nariadenie (ES) č. 998/2003 zodpovedajúcim spôsobom zmenené a doplnené,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 998/2003 sa mení a dopĺňa takto:

1. V článku 6 ods. 1:

— v prvej vete prvého pododseku sa za slovo „Írsko,“ doplní slovo „Malty“;

— v treťom pododseku sa slová „týmito tromi členskými štátmi“ nahrádzajú slovami „týmito štyrmi členskými štátmi“.

2. V prílohe II „Zoznamy krajín a území“, časti A sa za „Írsko“ vkladá slovo „Malta“.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dvadsiaty deň po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej Únie.

Článok 3

Toto rozhodnutie je adresované členským štátom.

V Bruseli 13. septembra 2004

Za Radu
predseda
B. R. BOT

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 33.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 146, 13.6.2003, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 592/2004 (Ú. v. EÚ L 94, 31.3.2004, s. 7).

ROZHODNUTIE RADY

z 13. septembra 2004,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 1999/70/ES o externých audítoroch národných centrálnych bánk, pokiaľ ide o externých audítorov Banca d'Italia

(2004/651/ES)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Protokol o štatúte Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky, pripojený k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jeho článok 27 ods. 1,

so zreteľom na odporúčanie ECB/2004/17 Európskej centrálnej banky (ďalej len „ECB“) z 30. júla 2004 Rade Európskej únie o externých audítoroch Banca d'Italia ⁽¹⁾,

keďže:

- (1) Účtovníctvo Európskej centrálnej banky (ďalej len „ECB“) a národných centrálnych bánk Eurosystemu majú overovať nezávislí externí audítori odporúčaní Radou guvernérov ECB a schválení Radou Európskej únie.
- (2) Mandát súčasných externých audítorov Banca d'Italia uplynul a neobnoví sa. Preto je potrebné menovať externých audítorov od rozpočtového roka 2004.
- (3) Rada guvernérov ECB odporučila Rade schváliť menovanie nových externých audítorov Banca d'Italia, ktorí boli vybratí v súlade s pravidlami verejného obstarávania, počnúc rozpočtovým rokom 2004, pričom menovanie sa môže obnoviť na ďalšie tri roky.

- (4) Je vhodné postupovať podľa odporúčania Rady guvernérov ECB, a preto zmeniť a doplniť rozhodnutie Rady 1999/70/ES ⁽²⁾,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Článok 1 ods. 6 rozhodnutia 1999/70/ES sa nahrádza takto:

„6. PricewaterhouseCoopers SpA sa týmto schvaľuje ako externý audítor Banca d'Italia od rozpočtového roka 2004, pričom menovanie sa môže obnoviť na ďalšie tri roky.“

Článok 2

Toto rozhodnutie sa oznámi Európskej centrálnej banke.

Článok 3

Toto rozhodnutie sa uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie.

V Bruseli 13. septembra 2004

Za Radu
predseda
B. R. BOT

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 202, 10.8.2004, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 22, 29.1.1999, s. 69. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2003/799/ES (Ú. v. EÚ L 299, 18.11.2003, s. 23).

ROZHODNUTIE RADY
z 13. septembra 2004
o vymenovaní nového člena Komisie Európskych spoločností
(2004/652/ES, Euratom)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na druhý odsek jej článku 215,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, najmä na druhý odsek jej článku 128,

keďže:

Listom z 30. augusta 2004, po ktorom nasledoval list zo 7. septembra 2004, pán Philippe BUSQUIN oznámil svoje odstúpenie z funkcie člena Komisie s účinkom od polnoci 12. septembra 2004. Mal by byť nahradený na zvyšok svojho funkčného obdobia,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Pán Louis MICHEL sa týmto menuje za člena Komisie na obdobie od 13. septembra 2004 do 31. októbra 2004.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 13. septembra 2004.

Článok 3

Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 13. septembra 2004

Za Radu
predseda
B. R. BOT

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 16. septembra 2004,

ktorým sa mení rozhodnutie Komisie č. 2001/376/ES týkajúce sa expedície mäsokostnej múčky cicavčieho pôvodu a súvisiacich produktov z Portugalska

(oznámené pod číslom K(2004) 3463)

(Text s významom pre EHP)

(2004/653/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady č. 89/662/EHS z 11. decembra 1989, ktorá sa týka veterinárnych a zootechnických kontrol platných pre obchod v rámci spoločenstva s určitými živými zvieratami a produktmi s cieľom dokončiť vnútorný trh⁽¹⁾, a hlavne jej článok 9 (4),

so zreteľom na smernicu Rady č. 90/425/EHS z 26. júna 1990, ktorá sa týka veterinárnych a zootechnických kontrol platných pre obchod v rámci spoločenstva s určitými živými zvieratami a produktmi s cieľom dokončenia vnútorného trhu⁽²⁾, a hlavne jej článok 10 (4),

keďže:

- (1) Rozhodnutie Komisie č. 2001/376/ES z 18. apríla 2001 týkajúce sa opatrení, ktoré sa stali nevyhnutnými z dôvodu výskytu bovinnej spongiformnej encefalopatie v Portugalsku a implementácie schémy vývozu založenej na dátumoch⁽³⁾, obsahuje určité ustanovenia prijaté na ochranu pred bovinnou spongiformnou encefalopatiou (BSE) v dôsledku prepuknutia tejto choroby v Portugalsku.
- (2) Toto rozhodnutie ustanovuje špecifické pravidlá, ktoré sa stali nevyhnutnými z dôvodu výskytu BSE v Portugalsku, vrátane zákazu expedície mäsovej múčky, kostnej múčky

a mäsokostnej múčky cicavčieho pôvodu a krmív pre zvieratá a hnojív obsahujúcich takéto produkty („mäso-kostná múčka a súvisiace produkty“) z daného členského štátu do iných členských štátov alebo tretích krajín.

- (3) Rozhodnutie č. 2001/376/ES však uvádza, že Portugalsko môže za určitých podmienok schváliť expedíciu mäsokostnej múčky a súvisiacich produktov do iných členských štátov, ktoré s tým súhlasili.
- (4) Nariadenie (ES) č. 1774/2002 Európskeho parlamentu a Rady z 3. októbra 2002, ktorým sa stanovujú zdravotné predpisy týkajúce sa vedľajších živočíšnych produktov určených pre ľudskú spotrebu⁽⁴⁾, ustanovuje podmienky pre kategorizáciu, zber, dopravu, likvidáciu, spracovanie, používanie a dočasné skladovanie vedľajších živočíšnych produktov. Podľa daného nariadenia mäso-kostná múčka a súvisiace produkty obsahujúce materiál zo zvierat, u ktorých je podozrenie, alebo sa potvrdilo, že sa nakazili BSE, alebo zo zvierat zabitých v rámci opatrenia na vyhubenie BSE, sa zlikvidujú ako odpad spálením alebo spoluspalením v schválenej spalovni alebo spoluspalovni.
- (5) Portugalsko má nedostatočnú kapacitu na spaľovanie alebo spoluspaľovanie mäsokostnej múčky a súvisiacich produktov pochádzajúcich zo zvierat, u ktorých je podozrenie, alebo sa potvrdilo, že sa nakazili BSE, alebo zo zvierat zabitých v rámci opatrenia na vyhubenie BSE. Akumulácia zásob daného materiálu by mohla predstavovať riziko pre zdravie verejnosti a zvierat.
- (6) Je nevyhnutné zmeniť podmienky ustanovené v rozhodnutí č. 2001/376/ES pre expedíciu mäsokostnej múčky a súvisiacich produktov z Portugalska. Toto rozhodnutie by sa preto malo podľa toho zmeniť.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 395, 30.12.1989, s. 13. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/41/ES (Ú. v. EÚ L 157, 30.4.2004, s. 33; tlačová oprava Ú. v. EÚ L 195, 2.6.2004, s. 12).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 29. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2002/33/ES (Ú. v. ES L 315, 19.11.2002, s. 14).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 132, 15.5.2001, s. 17.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 273, 10.10.2002, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 668/2004 (Ú. v. EÚ L 112, 19.4.2004, s. 1).

- (7) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

Článok 2

Toto rozhodnutie je adresované členským štátom.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

V Bruseli 16. septembra 2004

Článok 1

Príloha II k rozhodnutiu č. 2001/376/ES sa mení v súlade s prílohou k tomuto rozhodnutiu.

Za Komisiu

David BYRNE

člen Komisie

PRÍLOHA

Časť B prílohy II sa nahrádza nasledovným textom:

„B. ÚRADNÉ OSVEDČENIE

pre mäsovú múčku, kostnú múčku a mäsokostnú múčku cicavčieho pôvodu, ako aj krmivo pre zvieratá a hnojivá obsahujúce takýto materiál, určené na spálenie alebo spoluspálenie.

Členský štát miesta určenia:

Referenčné číslo úradného osvedčenia:

Členský štát miesta pôvodu:

Zodpovedné ministerstvo:

Osvedčujúce oddelenie:

I. IDENTIFIKÁCIA ZÁSIELKY

Charakter obalu:

Počet balení⁽¹⁾:

Hmotnosť netto:

II. PÔVOD ZÁSIELKY

Adresa prevádzky:

III. MIESTO URČENIA ZÁSIELKY

Živočíšny odpad z cicavcov sa odošle

z:

(miesto nakládky)

do:

(krajina a miesto určenia)

nasledovnými dopravnými prostriedkami:

Typ:

Štátna poznávací značka alebo názov plavidla:

Číslo závery:

Meno a adresa odosielateľa:

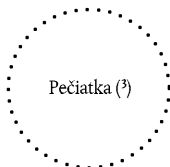
Meno a adresa príjemcu:

⁽¹⁾ Platné len v prípade hromadnej zásielky.

POTVRDENIE

Dolupodpísaný úradný veterinár týmto osvedčuje, že produkt popísaný vyššie obsahuje mäsovú múčku, kostnú múčku alebo mäsokostnú múčku cicavčieho pôvodu alebo krmivo pre zvieratá alebo hnojivá obsahujúce takýto materiál, ktorý sa nedá použiť na účely iné než spálenie alebo spoluspálenie⁽²⁾.

V , dňa
(miesto) (dátum)



.....
(podpis úradného veterinára)⁽³⁾

.....
(meno veľkými písmenami, spôsobilosti a titul)

⁽²⁾ Ako je uvedené v článku 4, bode 2 b) nariadenia (ES) č. 1774/2002.

⁽³⁾ Podpis a pečiatka musia byť inej farby než farba tlače."